

Copying of the summary pages is authorised

Romay Martínez, José (Univ. da Coruña. Facultad de Sociología. Departamento de Psicología); **García-Orellán, Rosa** (Univ. del País Vasco UPV/EHU. <https://orcid.org/0000-0001-7783-4431>): **El patrón de pesca: formación, adquisición de conocimientos y riesgos laborales.** (The skipper of fishing: acquisition of practical knowledge and work risks) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 7-18

Abstract: This article describes the aspects of the training of a Spanish skipper of fishing. The research is centered on a small Galician fishing port (Spain). Oral sources form the empirical foundation of the work. The period runs from the beginning of the Twenty Century till the 1970s. This was a period of great dynamism and development in the fishery. The story ends with the failure of a new generation to take over from the protagonists here studied, a failure driven by the fishing masters themselves.

Keywords: Skipper of fishing. Risks. Family. Artisanal fishing. Industrial fishing. Socialization.

Martínez Castiblanco, Dany (Univ. del Magdalena Investigador del Grupo Oraloteca); **Silva Vallejo, Fabio** (Univ. del Magdalena. Director del Grupo Oraloteca. <https://orcid.org/0000-0002-5391-9200>): **Pescadores tradicionales del Caribe colombiano. Memorias y voces otras de la región Caribe** (Fishermen of the Colombian Caribbean. Memories and voices of the Caribbean region) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 19-40

Abstract: Ethnographic view about the fishermen population and what being a fisherman means and the practice of artisanal fishing in communities both on the coast and on the banks of the Magdalena River in the Colombian Caribbean region, with the goal of getting local knowledge ethnography, territorialities, cultural components, struggles and resistances that revitalize the daily life of fishermen in the Caribbean region. The text is

organized in two sections: one about riverside fishermen and the other one about littoral fishermen. And presents the components of the cultural heritage, in order to provide knowledge about the reality of fishermen communities and dignify their work as social and politic people which has contributed to the social and identity construction of the region.

Keywords: Fishermen. Caribbean region. Handcraft fishermen. Cultural heritage. Identity.

Benito del Valle Eskauriaza, Amelia (Univ. del País Vasco UPV/EHU. Facultad de Educación. Dpto. de Didáctica de las Ciencias Sociales. <https://orcid.org/0000-0003-3948-7381>): **Paseos lingüísticos. Competencia sociolingüística en euskera y territorio comercial: rotulación y textos escritos en los comercios y negocios de las calles Bidebarrieta y Posta kalea del Caso Viejo de Bilbao** (Language walks. Sociolinguistic competence in Basque and commercial territory: signage and written texts in shops and businesses on Bidebarrieta and Posta kalea streets in the Old Quarter of Bilbao) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 41-57

Abstract: The Old Town is an emblematic area of Bilbao for its history and great leisure and tourism offer. Through several linguistic walks in this geographical area and more specifically through the streets Bidebarrieta and Posta kalea, it has been verified that the communicative competence written in Basque in the shop windows of shops is barely perceptible. The development of sociolinguistic competence in Basque has not reached sufficient levels of development to ensure a bilingual service to the citizens of the town.

Keywords: Competence. Sociolinguistique. Bilingualisme. Show windows.

Delgado Tomás, António R. (Univ. de Lisboa. Centro de Estudos e de Investigaçao em Belas-artes - CIEBA). <https://orcid.org/0000-0003-1273-4581>): **Escultura en dos cementerios de Lisboa:tipos y modelos culturales** (Sculpture in two cemeteries in Lisbon: cultural types and models) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 59-92

Abstract: With this reflection we intend to travel through memory and peek into the crossroads of hopes and anguish that death holds and that, deep down, are nothing more than meeting points between all of us, which emerge the moment we become aware of our own end. To objectify our discourse we have followed the path that seemed the best to us, uniting diverse knowledge around another important element and source of research in our work: the three-dimensional image. More than a ritual, death is also the driving force behind the creation of a very peculiar system of images, or better yet, of images / objects. In the context of our work, we study the sculptures as images of the Alto S. João and Prazeres cemeteries in Lisbon, as a reference that aims to be the sensitivity that has dominated the representation or staging of death in Portugal.

Keywords: Sculpture. Statuary. Portrait. Death. Cemetery. Funerary monument.

Salinas Eloegi, Aitziber (Univ. del País Vasco UPV/EHU. <https://orcid.org/0000-0002-5391-9200>): **La vida en la parte vieja donostiarra entre principios y mediados del siglo XX. Apuntes etnográficos sobre una familia humilde** (Daily life in the old part of the city of Donostia-Saint Sebastian, between the beginning and the middle of the 20th century. Ethnographic notes about a lower class family) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 93-102

Abstract: The Old Town of Donostia in the middle of the century was inhabited by people with limited resources who formed a neighborhood network always ready to lend a hand. The neighborhood was a large family that took care of sick people, that there was no shortage of food, of dividing the work and also of celebrating. This is confirmed by the testimonies of Jesus Igareta, Fani Igareta, Mari Carmen García de la Yedra and María Pilar García de la Yedra. Their stories allow portraying the concept of neighborhood: sharing and offering help to others unconditionally. In addition, certain trades of the time are reflected, many of which do not exist today. The festive and celebratory nature of the mid-twentieth century and the resources that children and young people had to have fun are also collected.

Keywords: Neighborhood, House, Work, Port, Fishing, Pilgrimage, Games. Donostia-San Sebastián.

Aguinaga Alfonso, Magdalena. (Univ. Internacional de La Rioja. Catedrática de Enseñanza Media.): **Fulgencio de Bargota: estancia de un misionero navarro en China. Presentación de sus cartas** (Fulgencio de Bargota: stay of a Navarrese missionary in China. Introduction to his letters) (Orig. es)

In: Zainak. Cuadernos de Antropología-Etnografía. 38, 105-119

Abstract: At the suggestion of Father Tarsicio Azcona, winner of the Prince of Viana Prize, to read a brief epistolary, sent from the Capuchin Prefecture of Pinliang (China) by Fulgencio de Bargota (1899-1930), we have thought that it is appropriate to present the life of this Navarrese universal. This year marks the 90th anniversary of his sudden death from typhus in Sifengchen (Pinliang).

Keywords: Fulgencio Bargota. Capuchin priest. Mission. China. Letters. Obituary.